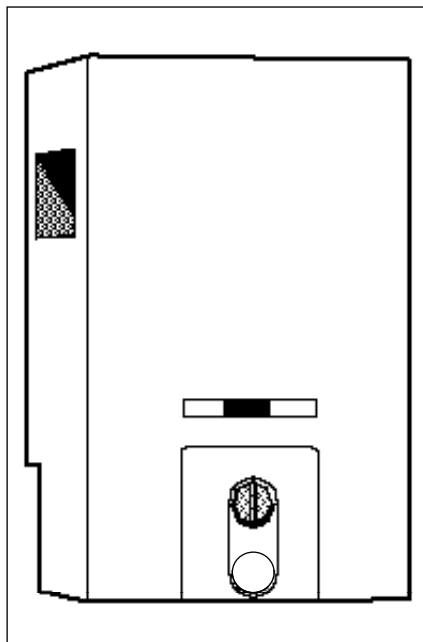


BP 64  
78403 CHATOU Cedex  
Tél. : 01 34 80 59 00  
Fax Services commerciaux : 01 34 80 59 28  
Fax Services techniques : 01 34 80 57 07

Cette notice d'emploi et d'installation est destinée aux appareils installés en France



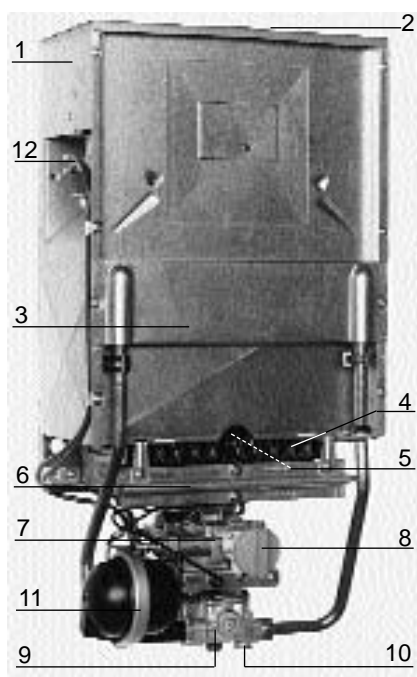
## CHAUFFE-BAIN A GAZ gaz naturel-butane-propane cat. II2E+3+

Le BAYARD STAR 10 CF BP est un appareil multigaz de production d'eau chaude instantanée d'une puissance de 17,4 kW.

*Ce chauffe-bain est destiné à alimenter en eau chaude, plusieurs postes de puisage tels que : la baignoire, la douche, l'évier de la cuisine, etc.*

## Description

Habillage monobloc constitué d'une tôle d'acier prélaquée, de couleur blanche.



- 1) Un châssis monobloc rigide et renforcé en tôle d'acier.
- 2) Coupe-tirage antirefouleur, permettant l'évacuation des produits de combustion.
- 3) Corps de chauffe comprenant un échangeur en cuivre et une chambre de combustion en céramique montée dans une enveloppe en tôle aluminée.
- 4) Brûleur breveté multigaz en acier inoxydable.
- 5) Veilleuse à sécurité positive par thermocouple.
- 6) Nourrice porte-injecteurs.
- 7) Partie gaz.
- 8) Bouton commandant l'allumage automatique de la veilleuse.
- 9) Valve eau automatique avec régulateur de débit d'eau.
- 10) Vis de réglage de débit d'eau.
- 11) Dispositif ATS.
- 12) Sécurité de débordement.

**Fig.1**

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

(destinées à l'installateur)

## Conditions d'installation

L'emploi des chauffe-bains à gaz est régi par la réglementation des appareils domestiques utilisant les gaz.

Seul un installateur qualifié peut installer, régler et mettre en service cet appareil, en se conformant aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- L'arrêté du 2 août 1977.

- Le DTU P 45-204 (anciennement DTU 61-1, édition avril 1982 + additif n° 1 de juillet 1984).

Notre garantie est subordonnée à cette condition.

En particulier : Le local doit comporter les orifices obligatoires d'aération, à maintenir en bon état de fonctionnement.

Le chauffe-bain doit être installé dans un local dont le volume est au moins de 8 m<sup>3</sup> ; il doit être raccordé à un conduit de fumée réglementaire.

Il est recommandé de ne pas installer l'appareil sur une paroi susceptible d'être détériorée par la chaleur (bois, etc...). Dans le cas contraire, en accord avec les règlements locaux, prendre la précaution d'interposer un isolant thermique.

La pression d'eau dans l'appareil, même sous l'effet de la dilatation de l'eau, ne doit pas dépasser la valeur maximale pour laquelle il est conçu (voir tableau des caractéristiques techniques). Prévoir, si l'installation le nécessite, un dispositif limiteur de pression (cas de présence d'un clapet anti-retour sur l'alimentation d'eau froide par exemple).

## Pose de l'appareil

- Placer le trou de pointage de la plaque d'accrochage à 597,5 mm au dessus de l'axe d'arrivée d'eau (fig. 2).
- Vérifier l'aplomb de la plaque, pointer et percer les 2 trous de fixation de la plaque d'accrochage.
- Fixer la plaque au mur à l'aide des 2 tire-fond fournis.
- Placer les fourreaux d'étanchéité "B" sur les 2 tétons d'accrochage (fig. 2 a).
- Engager les orifices découpés dans le dos de l'appareil sur les tétons de la plaque d'accrochage .

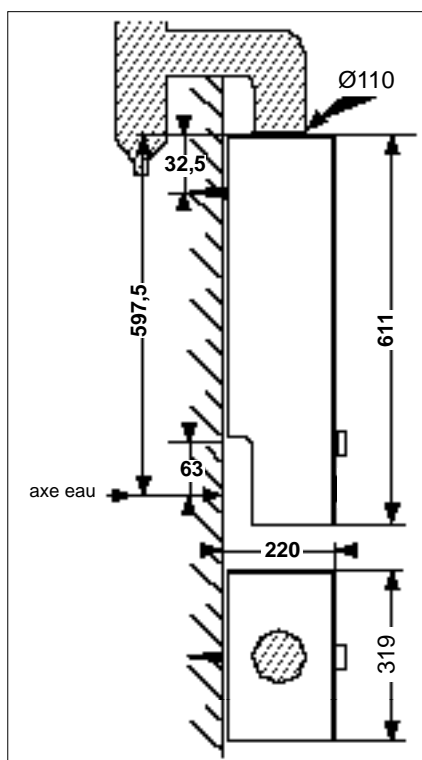


Fig. 2

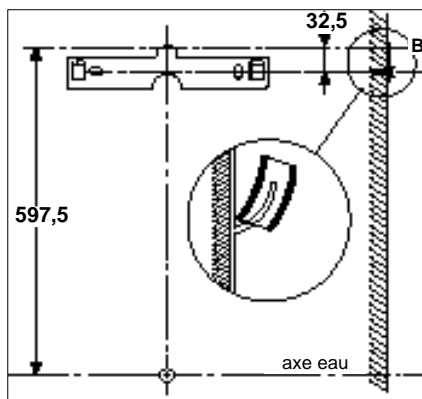


Fig. 2 a

Fig. 3

## Raccordements

L'appareil est livré complet, prêt à être posé. Il comporte, dans la pochette accessoires, les équipements de raccordements suivants :

### 1) Raccordements gaz

Gaz naturel (fig. 4)

- un robinet d'arrêt de gaz "21" Ø 1/2".
- une douille soudée "22" Ø 14-0,75 avec écrous et joints.

### 2) Raccordements eau froide - eau chaude

Le chauffe-bain Bayard Star 10 CF BP à puissance fixe est toujours équipé d'une valve basse pression.

Eau froide (fig. 4) :

- Un robinet d'arrêt d'eau à bille "23" embout mâle Ø 1/2" avec filtre et joint.
- Une douille soudée "24" avec écrou et joint pour raccordement tube Ø 14.

Eau chaude :

- Une douille soudée "25" avec écrou et joint pour raccordement tube Ø 14.

### Important :

Bien nettoyer intérieurement les canalisations d'eau et de gaz avant de raccorder l'appareil.

### 3) Raccordement au conduit de fumée

Raccorder l'appareil à un conduit d'évacuation à l'aide d'un tuyau qualité gaz normalisé d'un diamètre de :

- Ø110 mm.

Ce tuyau de raccordement s'emboîte à l'intérieur de la virole du coupe-tirage. Prévoir un pot de purge attenant au conduit d'évacuation, afin de recueillir les condensations éventuelles de la cheminée (voir fig. 2).

**Mise en service** voir page 4.

## Réglages

**Réglage gaz** : le débit de gaz butane-propane est réglé automatiquement par le détendeur de la bouteille.

Il n'y a pas de réglage en gaz naturel.

**Réglage du débit d'eau chaude** :

Visser la vis «10» (fig. 1) pour diminuer le débit d'eau.

Régler l'appareil pour obtenir 10 l/min environ à 40°C, pour une ouverture maximum du robinet de puisage d'eau chaude (pour une température d'eau froide de 15°C).

## Montage de l'habillage

- Soulever la façade pour l'engager sur le châssis (fig. 3).
  - Visser les 4 vis "20".
  - Mettre en place le bouton de commande de gaz "8" (fig. 1).
- S'il y a lieu, retirer le film protecteur d'habillage.

Pour le démontage, procéder en sens inverse.

## Maintenance : voir page 4.

## Vidange en cas de gel

S'il y a risque de gel, l'appareil doit être vidangé.

Le chauffe-bain étant à l'arrêt, habillage retiré :

- Fermer le robinet d'arrêt d'eau.
- Ouvrir un robinet de puisage d'eau chaude.
- Dévisser le bouchon "40".
- Recueillir l'eau dans un récipient.
- Oter l'épingle "41", de fixation du dispositif ATS.
- Désassembler le dispositif en tirant dans le sens de la flèche (fig. 5).

Procéder à l'inverse pour remettre le chauffe-bain en service.

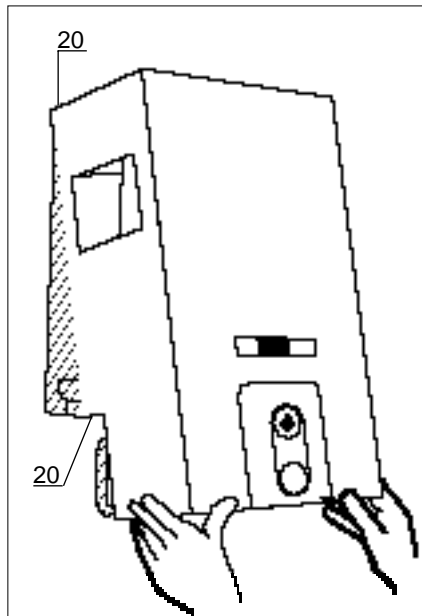


Fig. 4

Fig. 5

## CARACTÉRISTIQUES

Débit calorifique nominal .....	$Q_n =$	20,3 kW
Puissance utile .....	$P_n =$	17,4 kW
Débit d'eau porté de 15°C à 40°C .....	$D =$	10 l/min
Débit d'eau porté de 15°C à 65°C .....	$D =$	5 l/min
Pression minimum de fonctionnement : .....	$P_w =$	0,15 bar
Pression d'eau maximum : .....	$P_w =$	10 bar
Débit d'air neuf requis pour l'alimentation en air de combustion : .....	$V =$	37 m <sup>3</sup> /h
Débit massique des produits de combustion : .....	$M =$	14 g/s
Température moyenne des produits de combustion : ..°C		164°C

Débit de gaz (15°C - 1013 mbar): .....	Débit
G 20 .....35,9 MJ/m <sup>3</sup> sous 20 mbar $V_r =$	2,15 m <sup>3</sup> /h
G 25 .....30,9 MJ/m <sup>3</sup> sous 25 mbar $V_r =$	2,29 m <sup>3</sup> /h
Butane.....45,6 MJ/kg sous 28-30 mbar $V_r =$	1,60 kg/h
Propane.....46,4 MJ/kg sous 37 mbar $V_r =$	1,58 kg/h

### Marquage des injecteurs 12 brûleurs veilleuse

G 20 - G 25 .....	(diaphragme Ø 4,3)	1,28	27
Butane - propane .....	(diaphragme Ø 4,3)	0,72	21

1 bar = 1,02 kg/cm<sup>2</sup>

## Sécurité de débordement

Ce chauffe-bain de type B11BS est équipé d'un dispositif interrompant l'arrivée du gaz au brûleur en cas de mauvaise évacuation des gaz brûlés.

Un thermostat, monté en série avec la sécurité thermoélectrique, est placé dans le coupe tirage antirefouleur. Lorsque le brûleur est allumé et que l'évacuation des produits de la combustion s'effectue normalement, le thermostat est balayé par l'air ambiant. S'il se produit une obstruction du conduit de cheminée ou une insuffisance d'évacuation des produits de la combustion, le thermostat de sécurité de débordement détecte l'arrivée des gaz brûlés par le coupe tirage antirefouleur, coupe le circuit thermoélectrique, entraînant la fermeture immédiate de l'arrivée du gaz et l'extinction de la veilleuse.

Le chauffe-bain est en position de sécurité.

Après un temps de 5 minutes, le chauffe-bain pourra à nouveau être mis en service par une intervention manuelle, suivant la procédure normale d'allumage.

### IMPORTANT :

Si les interruptions se répètent, il existe une probabilité de bouchage total ou partiel du conduit d'évacuation des gaz brûlés. Il faut remédier au défaut d'évacuation en contrôlant la vacuité du conduit.

### ATTENTION :

- Ce dispositif de contrôle de l'évacuation des gaz brûlés ne doit pas être mis hors service.
- Ne pas intervenir de façon intempestive sur le dispositif de contrôle de l'évacuation des produits de la combustion.
- En cas de remplacement, seules les pièces d'origine peuvent être employées.

## Entretien

### Démontage de l'habillage

(page 3)

### Vidange de l'appareil (page 3)

### Entretien approfondi

Lors d'un entretien approfondi, les opérations suivantes doivent être faites :

- Le nettoyage de l'échangeur, à l'exclusion du détartrage éventuel qui peut être effectué dans nos ateliers, et des conduits de gaz brûlés de l'appareil. Les matières ainsi enlevées sont récoltées par aspirateur.
- Le nettoyage du brûleur.
- Le nettoyage de l'organe d'allumage (veilleuse) .
- La vérification de l'étanchéité du circuit des gaz brûlés de l'appareil.
- La vérification de l'étanchéité du circuit d'eau.
- La vérification, par essai, du bon fonctionnement de l'appareil.
- Le débit correct du brûleur.
- Le fonctionnement du système d'allumage.

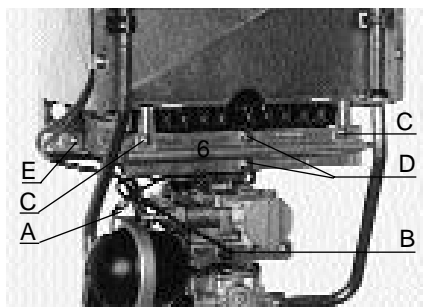


Fig. 6

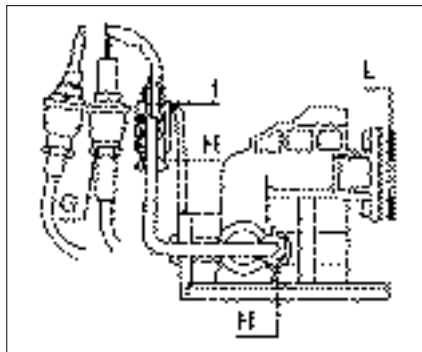


Fig. 7

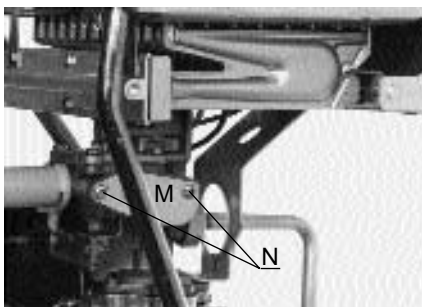


Fig. 8

## Changement de gaz

### De gaz naturel en Butane - Propane et vice-versa (fig. 7, 8 et 9)

- Fermer le robinet d'arrêt de gaz et ôter l'habillage (voir fig. 3).
- Déconnecter le thermocouple "A" et le fil d'électrode "B".
- Dévisser les deux vis "C".
- Dévisser les deux vis "D" et ôter la nourrice "6".
- Dévisser les deux vis "E" et ôter le brûleur en tirant vers soi.
- Dévisser les quatre vis "F" et ôter l'embase du brûleur.

### Changement de l'injecteur de veilleuse :

- Desserrer l'écrou de fixation "G" de l'électrode d'allumage et faire glisser l'électrode vers le bas, hors de son support.
- Desserrer les deux écrous "H" du tube de veilleuse.
- Ôter le tube, changer l'injecteur
- Replacer le tube et resserrer les deux écrous "H".
- Refixer l'électrode d'allumage sur son support en serrant l'écrou "G".
- Remonter l'embase de brûleur et serrer les quatre vis "F".
- Remonter le brûleur et revisser les deux vis "E".
- Reconnecter le thermocouple "A" et le fil d'électrode "B".
- Changer le joint de nourrice "L".
- Remonter la nouvelle nourrice équipée des injecteurs appropriés et de l'opercule correspondant, serrer les deux vis "D" et les deux vis "C".

### Changement du clapet gaz

#### progressif :

- Ôter la plaque latérale "M" en dévissant ses 2 vis de fixation "N", retirer le clapet progressif.
- mettre en place le nouveau clapet en utilisant la nouvelle garniture et le joint liège fournis avec l'équipement de changement de gaz .
- replacer la plaque latérale "M" à l'aide de ses 2 vis de fixation "N".
- Vérifier l'étanchéité gaz.

#### Nota :

Mettre en place l'étiquette gaz correspondant au gaz pour lequel l'appareil est réglé.

# Notice d'emploi et d'entretien

(destinée à l'utilisateur)

**Seul un installateur qualifié peut mettre en place, régler et effectuer la première mise en service de cet appareil, en se conformant aux règles de l'art. Notre garantie est subordonnée à cette condition.**

L'emploi des chauffe-bains à gaz est régi par la réglementation des appareils domestiques utilisant les gaz.

Le chauffe-bain doit être installé dans un local dont le volume est au moins de 8 m<sup>3</sup> : il doit être raccordé à un conduit de fumée réglementaire.

Le local doit comporter les orifices obligatoires d'aération, à maintenir en bon état de fonctionnement.

Des précautions doivent être prises quand l'appareil est fixé sur une paroi inflammable.

L'adaptation de cet appareil à un autre gaz doit être effectuée par un installateur qualifié.

## Mise en service

### Circuits d'eau et de gaz

Vérifiez l'ouverture des robinets d'arrêt d'eau et de gaz. Si l'appareil est alimenté au gaz butane ou propane, ouvrir le détendeur.

### Allumez la veilleuse

Tournez le bouton "8" dans le sens de la flèche. Le déclic de l'allumeur pas, face au repère « ⚡ » provoque l'allumage de la veilleuse (fig. 2).

### Veilleuse allumée

Visible par la fenêtre, attendez quelques instants afin d'obtenir l'armement de la sécurité thermo-électrique.

### Position plein gaz

Tournez doucement le bouton "8" dans le sens de la flèche jusqu'au repère « ⚡ » plein gaz. (fig. 3).

**Nota :** Si la veilleuse s'éteint, la sécurité thermocouple déclenche. Dans ce cas, attendre quelques secondes, puis recommencez la succession des opérations.

### Veilleuse allumée

l'appareil est prêt à l'usage :

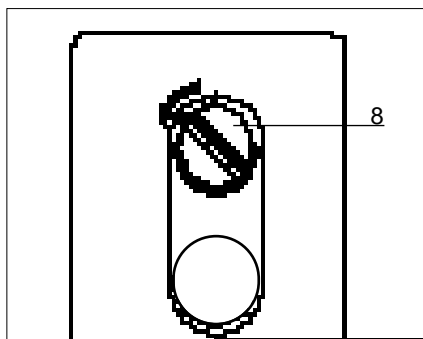


Fig. 9

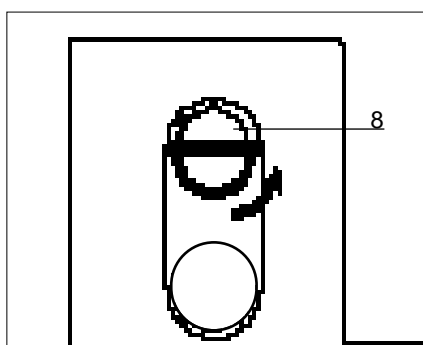


Fig. 10

L'ouverture d'un robinet de puisage d'eau chaude commande l'allumage du brûleur.

### Arrêt

En dehors des heures d'utilisation, il est conseillé d'éteindre la veilleuse du chauffe-bain :

- Tournez le bouton "8" vers la droite jusqu'à la position « 1 ».

## Conseils d'utilisation

N'utilisez de l'eau très chaude que lorsque c'est nécessaire, c'est le cas pour la vaisselle. Sinon, réduisez la température à l'aide du bouton "10" en le tournant vers la gauche (fig. 4).

Ce réglage est préférable à un rajout d'eau froide à l'eau très chaude : il diminue le dépôt de calcaire dans le serpentin.

**Remarque :** Lorsque le sélecteur, bouton "10" est ouvert en grand, si la pression de distribution d'eau est faible (moins de 0,5 bar), il est possible que le brûleur ne s'allume pas. Dans ce cas, tournez vers la droite, jusqu'à ce que le brûleur s'allume.

## Sécurité de débordement

Ce chauffe-bain de type B11BS est équipé d'un dispositif interrompant l'arrivée du gaz au brûleur en cas de mauvaise évacuation des gaz brûlés.

S'il se produit une obstruction du conduit de cheminée, le système de sécurité de débordement détecte l'arrivée des gaz brûlés par le coupe tirage antirefouleur, et provoque l'arrêt du brûleur et l'extinction de la veilleuse. Le chauffe-bain est en position sécurité.

Après un temps de 5 minutes, le chauffe-bain pourra à nouveau être mis en service par une intervention manuelle, suivant la procédure normale d'allumage.

Si les interruptions se répètent, il est impératif de contacter un spécialiste, car il existe une probabilité de bouchage total ou partiel du conduit d'évacuation des gaz brûlés. En aucun cas vous ne devez intervenir par vous-même sur le chauffe-bain.

### ATTENTION :

- Ce dispositif de contrôle de l'évacuation des gaz brûlés ne doit pas être mis hors service.
- En cas de remplacement, seules les pièces d'origine peuvent être

## Entretien

### Démontage de l'habillage

- Retirez les boutons de commande de gaz "8" et du sélecteur de température "10" en tirant vers soi (fig. 4).
- Dévissez les quatre vis "20" soulever la façade pour la dégager (fig.6).

Procédez à l'inverse pour le remontage.

### Entretien de l'habillage

La surface de l'habillage peut être nettoyée à l'aide d'eau savonneuse ou de produits nettoyants non-abrasifs et avec un chiffon doux.

### Nettoyage de la veilleuse

Pour un bon fonctionnement de l'appareil, il est recommandé de procéder au nettoyage de la veilleuse une fois par an.

### Vérification périodique

Il y a lieu de faire entretenir périodiquement cet appareil par votre installateur ou, à défaut, par votre station service régionale.

## CHAFFOTEAUX & MAURY

BP 64  
78403 CHATOU Cedex  
Tél. : 01 34 80 59 00  
Fax Services commerciaux : 01 34 80 59 28  
Fax Services techniques : 01 34 80 57 07